

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)

Požičiavateľ: **SPRÁVA a ÚDRŽBA CIEST
Trnavského samosprávneho kraja**
Sídlo: Bulharská 39, 918 53 Trnava
Zastúpený: Ing. Dalibor Trebichalský – riaditeľ
IČO: 37847783
DIČ: 2021777516
IČ DPH: neplatiť
Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená TTSK zriaďovacou
listinou č.: 101/2003 Uz. zo dňa 18.12.2003
(ďalej len "požičiavateľ")

Vypožičiavateľ: **Mesto Piešťany**
Sídlo: Nám. SNP 3, 921 45 Piešťany
Zastúpený: Mgr. Peter Jančovič, PhD – primátor
IČO: 00 612 031
DIČ: 2020537893
Právna forma: samostatný územný samosprávny a správny celok SR
(ďalej len "vypožičiavateľ")

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Čl. I

Predmet výpožičky

1. Na základe zriaďovacej listiny, vystavenej zriaďovateľom – Trnavským samosprávnym krajom (ďalej len „zriaďovateľ“) dňa 18.12.2023 ako vlastníkom majetku, má požičiavateľ v správe nehnuteľnosť nachádzajúcu sa v katastrálnom území Piešťany, obec Piešťany, vedenej Okresným úradom Piešťany – katastrálny odbor, na LV č. 9934, a to: **parcelu reg „C“ parc. č. 1491/15 zastavaná plocha a nádvorie s výmerou 4103 m²** na ktorej sa nachádza vstup do areálu strediska údržby ciest požičiavateľa v Piešťanoch na ul. Pod Párovcami č.180, parkovisko pre zamestnancov požičiavateľa a verejné priestranstvá vrátane chodníka a častí MK. V zmysle „Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Trnavského samosprávneho kraja“ je požičiavateľ (ako správca majetku zriaďovateľa) po súhlase zriaďovateľa oprávnený prenechať do výpožičky majetok, ktorý má v správe tretej osobe.
2. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi **na bezodplatné dočasné užívanie** za nižšie uvedených podmienok, časť pozemku uvedeného v ods. 1 tohto článku zmluvy, ktorá je zobrazená na situácii z PD stavby definovanej v ods.2. čl. II tejto zmluvy a ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy (ďalej spolu len „predmet výpožičky“).
3. Zmluvné strany týmto prehlasujú, že Predmet výpožičky je v čase uzatvorenia tejto zmluvy v užívaní vypožičiavateľa na základe súhlasu požičiavateľa, pričom predmet výpožičky bol do užívania vypožičiavateľa odovzdaný na základe Zmluvy o výpožičke uzatvorenej dňa

27.12.2024, účinnej dňa 31.12.2024 (ďalej ako „Zmluva o výpožičke“). Zmluva o výpožičke bola uzatvorená na dobu určitú, pričom skončila dňa 31.12.2025. V čase trvania účinnosti Zmluvy o výpožičke sa zmluvné strany dohodli na jej predĺžení. Keďže ale k uzatvoreniu dodatku k zmluve, ktorým by sa doba predĺžila nedošlo včas, uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu a zároveň vzájomne rešpektujú užívanie predmetu výpožičky v čase od skončenia účinnosti Zmluvy o výpožičke do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

4. Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi do užívania v súlade s čl. IX. ods. 9.7 bod 1. Smernice riadenia Úradu TTSK č. 28/2009 „Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom TTSK“ v znení Dodatkov č. 1-8 na účel dohodnutý v čl. II tejto zmluvy.

Čl. II

Účel a doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na **dobu určitú**, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do uzatvorenia kúpnej zmluvy na predmet výpožičky alebo zámennej zmluvy** medzi Trnavským samosprávnym krajom a vypožičiavateľom, **najdlhšie však do 31.12.2026**. V prípade zámennej zmluvy bude predmetom prevod pozemkov v k.ú. Piešťany a to:
 - a) prevod pozemkov parc. reg. „C“ parc.č. 10172/1, 6516/3, 8051/40 a predmetu výpožičky a ďalších novovytvorených pozemkov vo vlastníctve Trnavského samosprávneho kraja, ktorých presné zameranie a výmery budú pre účely zámeny špecifikované v geometrických plánoch, ktorých realizácia práve prebieha
 - b) prevod pozemkov par. reg. „C“, parc. č. 12204/9 a 1598/3 vo vlastníctve vypožičiavateľa.
2. Účelom výpožičky je uskutočnenie stavby: **„Cyklotrasa na ulici Pod Párovcami v Piešťanoch“** (ďalej len ako „stavba“) na predmete výpožičky ako stavby prospešnej pre obyvateľov samosprávneho kraja, ktorá bude vo vlastníctve vypožičiavateľa. Stavba bude napojená na cyklotrasu vedenú pri ceste I/61 a bude strategickým integrovaným projektom k zámeru vybudovania integrovaného parkoviska pri Letisku v Piešťanoch.

Čl. III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany konštatujú, že predmet výpožičky je v čase podpisu tejto zmluvy v užívaní vypožičiavateľa a je v stave spôsobilom na užívanie na účel stanovený v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že predmet výpožičky bude užívať dohodnutým spôsobom, v súlade s predmetom svojej činnosti a charakterom stavby a chrániť ho pred poškodením.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený zmeniť dohodnutý účel užívania predmetu výpožičky bez písomného súhlasu požičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonať na predmete výpožičky stavebné úpravy bez písomného súhlasu požičiavateľa s výnimkou stavby, ktorá je účelom výpožičky podľa tejto zmluvy. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zrealizovať stavbu na predmete výpožičky v súlade s podmienkami stanovenými požičiavateľom vo vyjadrení požičiavateľa k projektu stavby, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako Príloha č. 2 a v súlade s príslušnými právnymi predpismi a podľa povolenia správneho orgánu bez akejkoľvek finančnej účasti

- požičiatel'a a bez nároku na finančné vyrovnanie za zrealizovanie stavby na predmete výpožičky, resp. zhodnotenie predmetu výpožičky po skončení výpožičky.
6. Požičiatel' nezodpovedá za škody spôsobené odcudzením majetku vypožičiatel'a umiestnenom na predmete výpožičky a jeho poškodením nepredvídanými udalosťami a živelnou pohromou (požiar, povodeň ...).
 7. Požičiatel' sa zaväzuje žiadnym spôsobom nezasahovať do úprav prevedených na predmete výpožičky v rámci realizácie stavby.
 8. Vypožičiatel' zodpovedá požičiatel'ovi za každé poškodenie predmetu výpožičky, pokiaľ toto poškodenie spôsobil vypožičiatel' alebo ním poverené osoby na vykonanie prác na predmete výpožičky alebo tretie osoby, ktoré sa zdržujú na predmete výpožičky v súlade s pokynmi vypožičiatel'a alebo s jeho vedomím. Všetky škody a vady, za ktoré zodpovedá vypožičiatel', je tento povinný odstrániť alebo zabezpečiť ich odstránenie na vlastné náklady. Vypožičiatel' zodpovedá požičiatel'ovi za škodu spôsobenú porušením povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy v plnom rozsahu jej výšky.
 9. Vypožičiatel' je povinný zabezpečovať na vlastné náklady bežnú údržbu predmetu výpožičky a vecí, ktoré sa na predmete výpožičky nachádzajú a/alebo budú nachádzať v zmysle stavby. Vypožičiatel' berie na vedomie, že ako vlastník vecí, ktoré v súlade s účelom výpožičky na predmete výpožičky umiestni, je povinný sa o tieto veci riadne a na vlastné náklady starať.
 10. Vypožičiatel' nie je oprávnený dať predmet výpožičky do užívania tretej osobe, ani zriadiť záložné právo na predmet výpožičky a ani inak tento predmet výpožičky zaťažiť.
 11. Požičiatel' si vyhradzuje právo kontroly dodržiavania tejto zmluvy zo strany vypožičiatel'a.
 12. V prípade, že do skončenia doby výpožičky v zmysle tejto zmluvy nedôjde z akéhokoľvek dôvodu k uzatvoreniu kúpnej alebo zámennej zmluvy na pozemky špecifikovanej v čl. II ods. 1 tejto zmluvy, je vypožičiatel' ku dňu uplynutia účinnosti tejto zmluvy povinný uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak a predmet výpožičky odovzdať požičiatel'ovi na základe písomného protokolu, ktorý bude podpísaný oboma zmluvnými stranami.

Čl. V

Skončenie výpožičky

1. Táto zmluva sa skončí predovšetkým uplynutím doby výpožičky v zmysle čl. II ods. 1 tejto zmluvy.
2. Požičiatel' môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením určenej doby výpožičky, ak vypožičiatel' užíva predmet výpožičky v rozpore s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
3. Pred uplynutím doby výpožičky môže výpožička skončiť:
 - a) na základe vzájomnej dohody,
 - b) písomnou výpoveďou požičiatel'a aj bez udania dôvodu,
 - c) odstúpením od zmluvy.
4. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
5. Požičiatel' je oprávnený okamžite jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy, ak vypožičiatel' napriek písomnej výzve užíva predmet výpožičky v rozpore s podmienkami

dohodnutými v tejto zmluve alebo ak trpí užívanie veci takým spôsobom, že požičiavateľovi vzniká škoda, alebo že mu hrozí značná škoda.

6. Výpoveď resp. odstúpenie od zmluvy musia byť urobené v písomnej forme a doručené druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že za doručenie sa bude považovať i písomnosť, ktorú adresát odmietol prevziať ako i písomnosť, ktorá sa vrátila odosielateľovi ako neprevzatá alebo nedoručiteľná a ktorá bola preukázateľne odoslaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, alebo inú adresu, ktorá bola dotknutou zmluvnou stranou písomne oznámená druhej zmluvnej strane.

Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom potrebnú súčinnosť pre nadobudnutie účinnosti tejto zmluvy a pre jej bezproblémové obojstranné plnenie. Prípadné spory, ktoré by mohli vzniknúť z plnenia tejto zmluvy, budú prednostne riešené dohodou zmluvných strán.
2. Vzťahy zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. K zmene dohodnutých podmienok môže dôjsť len vzájomnou dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku podpísaného obidvomi zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy:
Príloha č. 1 – Situácia z PD
Príloha č. 2 - Vyjadrenie
6. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých po dvoch (2) obdrží každá zo zmluvných strán a jeden (1) rovnopis obdrží zriaďovateľ požičiavateľa – Trnavský samosprávny kraj.
7. Zmluva nadobúda platnosť po podpise obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov.sk) v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa zaväzujú o zverejnení zmluvy vzájomne sa informovať. Pre nadobudnutie účinnosti tejto zmluvy je rozhodujúce zverejnenie zmluvy požičiavateľom, ktorý zabezpečí prvé zverejnenie zmluvy a o dátume zverejnenia zmluvy bezodkladne informuje vypožičiavateľa.

V Trnave, dňa 20.03.2026

V Piešťanoch, dňa: 13.MAR.2026

za požičiavateľa:

za vypožičiavateľa:

- vr -

- vr-

.....
Ing. Dalibor Trebichalský
riaditeľ

.....
Mgr. Peter Jančovič, PhD
primátor

Vyznačenie začiatku a konca úseku cyklotrasy na pozemku parc.č. 1491/15 v k.ú. Piešťany



Zriaďovateľ:

TT TRNAVSKÝ
SK SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**SUC**
TTSK**Správa a údržba ciest TTSK**

Bulharská 39 | 918 53 Trnava | Slovenská republika

Mesto Piešťany
Mestský úrad Piešťany
Nám. SNP č. 3
921 45 Piešťany

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
05426/2024/SUCTtVybavuje/linka
Ing. PohrebovičováTrnava
19.06.2024**Vec: „Cyklochodník na ulici Pod Párovcami v Piešťanoch“**

Žiadosťou doručенou dňa 23.05.2024 nás žiadate o vyjadrenie k projektovej dokumentácii pre stavebné povolenie stavby: „Cyklochodník na ulici Pod Párovcami v Piešťanoch“ v k.ú. Piešťany. Projekt rieši výstavbu cyklochodníka po miestnych uliciach mesta Piešťany (ul. Beethovenova, ul. Pod Párovcami) a napojí sa na cyklotrasu vedenú pri ceste I/61. Na ul. Pod Párovcami naša organizácia SUC TTSK má prevádzku Piešťany (par. č. 1494) s napojením na ul. Pod Párovcami. Chodník bude rozdelený pre cyklistov (š. 2,5m) a chodcov (š. 2,0m) a jeho vybudovaním príde k zrušeniu parkoviska pri prevádzke. Vjazd do prevádzky Piešťany bude upravený a príde k vybudovaniu spevnených plôch pri vjazde v rámci par. č. 1491/15. V rámci projektu sú riešené presuny stĺpov VO, elektromerov, prekládka vzdušného vedenia NN a náhradná výsadba.

Správa a údržba ciest Trnavského samosprávneho kraja, ako správca prevádzky SUC TTSK a par. č. 1491/15 k.ú. Piešťany dáva k žiadosti nasledovné stanovisko:

S horeuvedenou stavbou podľa predloženej žiadosti a projektovej dokumentácie **súhlasíme** za podmienok uvedených vo vyjadrení, ktoré musia byť dodržané a zapracované.

Vstup do prevádzky musí byť plynulý bez vyvýšených prahov. Musí prísť k obnove asfaltového povrchu až po vstupnú bránu t.j. cca. na dĺžke 12,0m.

Spevnené plochy pri vjazde do prevádzky musia mať rozmer min. 5,0 x 15,0m a musia byť riešené polotuhou vozovkou, a plynulo napojené na vjazd.

Odstávku elektrickej energie počas budovania prekládok elektrických vedení a samotné budovanie cyklochodníka pri vstupe do prevádzky SUC TTSK je nám potrebné písomne oznámiť min. mesiac predtým začatím prác.

Nakoľko príde k zásahu do pozemkov vo vlastníctve TTSK, je potrebné vyjadrenie vlastníka pozemku a doriešenie majetkových pomerov.

Náhradná výsadba v rámci pozemku par. č. 1491/15 musí byť odsúhlasená

vlastníkom pozemku.

Nakoľko každý rok v čase od 15.11. – 31.03. prebieha na cestách v našej správe a údržbe zimná údržba ciest je potrebné, aby nám bol min. v tomto čase zabezpečený bezpečný výjazd vozidiel zimnej údržby. Výjazd z prevádzky počas celého roka nesmie byť obmedzený.

Začatie prác žiadame oznámiť nášmu majstrovi strediska Piešťany, č.tel. 0902 818 658. Na pozemkoch vo vlastníctve TTSK nesmie byť skladovaný žiadny materiál, ani zemina z výkopov. Prípadné poškodenia musíte uviesť do pôvodného stavu.

S pozdravom

Ing. Dalibor Trebichalský
riaditeľ

Poučenie:

Stanovisko, resp. vyjadrenie a podmienky v ňom stanovené sú platné jeden rok odo dňa vyhotovenia vyjadrenia, po uplynutí tejto doby stanovisko resp. vyjadrenie stráca platnosť. Každú zmenu dokumentácie / umiestnenia stavby, ku ktorej príde po vydaní stanoviska resp. vyjadrenia je stavebník povinný prerokovať so SÚC TTSK a požiadať o vyjadrenie k navrhovanej zmene.

Súčasne si vyhradzuje právo dodatočne stanoviť podmienky, alebo uvedené pripomienky zmeniť alebo doplniť, ak si to vyžiada záujem správcu ciest II. a III. triedy.

Príloha: 1x PD

Na vedomie: Trnavský samosprávny kraj, Odbor dopravnej politiky